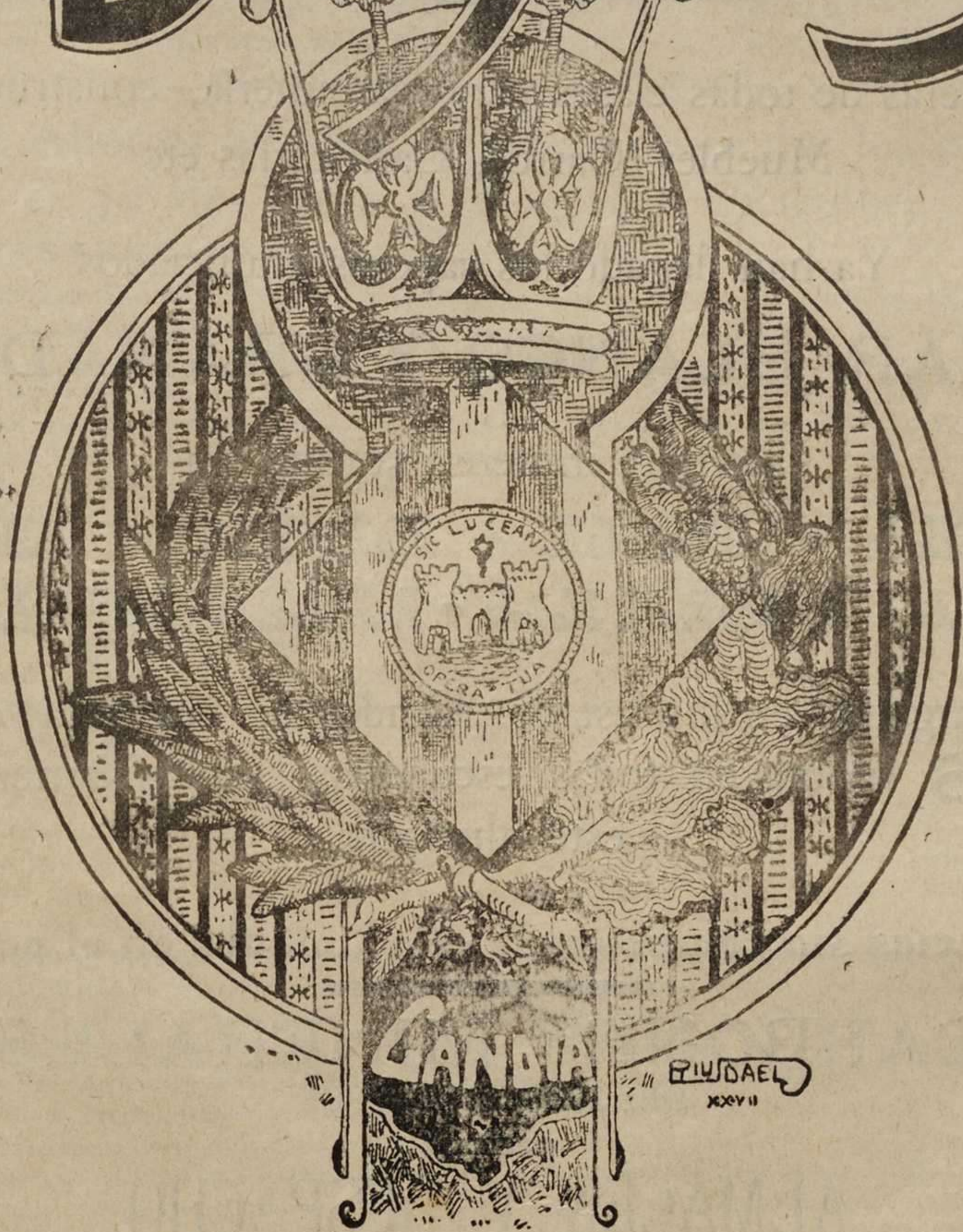


# BAVKAN



SEMANARIO GANDIENSE

◆ PRECIO 10 CENTIMOS ◆



ALMACEN DE MADERAS

# MANUEL GARCÍA DEL MORAL

---

Maderas de todas clases para Carpintería, construcción,  
Muebles, Carros, Carrocerías etc

Ya han llegado los vapores anunciados

**MAR BLANCO Y GRANADA**

Siempre inmenso surtido en

**MOBILA - OREGON - FLANDES - ABETO  
HAYA - CUADRADILLO - ROBLE Y CARRASCA**

Tengo cargando en los Estados Unidos de América el vapor  
**EROS** mobila en todas escuadrias, exclusivamente para  
este almacén

**Precios sin competencia - Facilidades en el pago.**

---

**CARBONES MINERALES**

DEL FAIS E INGLESES

---

**ALMACEN Y DESPACHO**

Calle de San Vicente (antes carretera de Albaida) letra A

—❁— **GANDIA** —❁—

Teléfono, 134

Telegramas  
y Telefonemas

CAMPROA







# "EL PLATA"

PASTELERIA

CAFE - BAR

CONFITERIA

SALVADOR PASCUAL

Paseo de las Germanías, 10

Salones especiales para bodas y bautizos.

Abierto hasta la salida de los teatros

LA ELECTRA

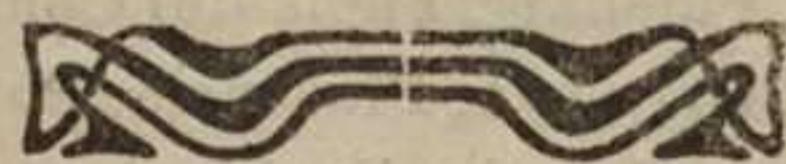
J. PANTIAGUA ESCRIBUELA

Maquinaria y materiales eléctricos

SAN PASCUAL, 32  
TELÉFONO N.º 216



GANDIA



Instalaciones para Riegos

Unico Representante de los famosos aparatos de Radio

CROSLEY

Agente de SIEMENS industria eléctrica

REPRINTA PERRETTA



SE HACEN IMPRESOS DE TODAS CLASES

GANDIA

MAYOR.



# BAYREN

SEMANARIO GANDIENSE

Año V

JUEVES 27 DE AGOSTO DE 1931

Núm. 198

## SUSCRIPCION

Gandía: Trimestre 1'25 pta  
Id. año 5 id.  
Fuera de Gandía 6'50 id.

Fundador: JOSE VILA GARCIA

Número suelto:  
10 CENTIMOS

No se devuelven los originales

## REDACCION Y ADMINISTRACION

Calle de Oliva, 18

## Editorial

Desde su fundación «Bayren» ha querido ser palenque para todos aquellos que a la opinión han querido dirigirse por medio de sus columnas, sin que por ello hiciera confesión de ningún credo político y perdiera su absoluta independencia.

Por unos escritos aparecidos en el semanario, se le ha cargado a «Bayren» el sambenito de sustentar o ver con simpatía tal o cual idea política y ante esto y saliendo al paso de dichas insinuaciones, una vez más y para que quede perfectamente definida nuestra actitud, volvemos a llamar la atención de todos en el sentido de que el periódico **NO SE HACE SOLIDARIO** de las ideas que bajo firma responsable o en su defecto bajo seudónimo garantizado por ella, publiquen sus colaboradores a los que agradeciendo como se merece su atención y ayuda, se deje en amplia, absoluta libertad, para que expresen sus ideas y pensamiento, siguiendo así el criterio, por todos nosotros sustentado, de que las ideas sean de la tendencia que sean, merecen todos los respetos si con comedimiento son expuestas y desarrolladas.

Lealmente y para que nadie se llame a engaño lo advertimos. «Bayren» admitirá y publicará todas los artículos polí-

*ticos y sociales que se le envíen y que lleven una firma responsable, sean sus ideologías las que fueren, desde la extrema derecha a la izquierda radical, sin que por ello pierda su independencia absoluta, jamás ligada a intereses de partido alguno.*

## Frente a una agresividad

### Preliminares

Llevados del patriótico anhelo de contribuir con nuestra modesta actuación periodística y de partido al engrandecimiento de esta ciudad, nos dispusimos a tratar, desde estas columnas, todos aquellos asuntos de marcado interés general que pudieran redundar en beneficio de Gandía y de su distrito, y a este loable fin, fue objeto de nuestra preferente atención el Pantano de Beniarrés y el grupo de Escuelas proyectadas para Gandía, por las que tan denodadamente vino luchando nuestro distinguido amigo, el conocido médico don Fernando Perez

Para llevar a vías de realidad el expediente del Pantano,

simplemente iniciado y guardado en la Jefatura provincial de Obras Públicas, así como para conseguir la subvención reclamada persistentemente por el Ayuntamiento para la construcción de las Escuelas nacionales de Primera enseñanza, en sus doce grupos, seis para niños y seis para niñas, tragimos a colación los nombres de dos respetables amigos nuestros que venían actuando por el Partido Republicano Radical Socialista en lo referente al Pantano, y que además, uno de ellos, por la estrecha amistad personal que le une al Ministro de Fomento, le considerábamos elemento adecuado y decisivo para la pronta consecución de aquellos medios económicos necesarios, encaminados a satisfacer los gastos preliminares para la fijación definitiva del proyecto y presupuesto de dicha obra hidráulica. Y por lo que respecta al auxilio del Estado para la construcción de las Escuelas, entendíamos que esos dos señores, por su significación política dentro del P. Republicano Radical Socialista, del que es uno de sus principales rectores el Ministro de Instrucción pública, también podían intervenir con eficacia, inclinando el ánimo del Ministro hacia la consecución del auxilio económico solicitado, ya que aquel parecía predis-



puesto a conceder esa clase de beneficios en favor de la cultura patria.

Esa acción encaminada al conseguimiento de ambas mejoras, de tan señalada utilidad pública y local, creíamos que no debía ser contrada solamente a dichos señores y a un partido, sino que procedía hacerla extensiva a las autoridades, personas interesadas y presidentes de junta de gobierno de los demás partidos políticos locales, incluso, como era natural, al socialista, pues tratándose de un bien común justo era que el provecho o el éxito fuera de todos, no de un sector determinado.

### Agresividad

Esa nuestra generosidad de propósito, interpretada insidiosamente por *Nemesio* desde *El Popular*, le ha servido para formular un comentario tendencioso, con marcada intención de menosprecio hacia el P. R. R. S., y principalmente, hacia prestigiosos miembros del mismo, llevado de su finalidad censurable de personalizar todos los hechos, para restar solvencia moral a los individuos que se atreven a obrar libremente, esto es prescindiendo de toda consulta a *El Popular* y a sus sabihondos mentores.

Tergiversando nuestras palabras, para acomodarlas a su gusto, atribuye a determinados factores del P. R. R. S. una actuación exclusiva pro Pantano de Beniarrés, procedimiento diametralmente opuesto al propugnado por dicho partido, cual hemos demostrado en los *Preliminares* y puede comprobarse en lo por nosotros dicho en el núm. 196 de BAYREN correspondiente al 13 del actual.

Manifiesta la malignidad de *Nemesio*, no se contenta con la falacia anterior, sino que enca-

rándose con el que esto escribe le presenta, sino como un ignorante, sí, cuando menos, como desconocedor u olvidadizo de lo conseguido de reciente respecto a Escuelas, «gracias a la actividad de entusiastas miembros del Ayuntamiento».

El lector avisado observará lo discretamente que se produce *Nemesio*, atribuyendo el éxito de esa gestión a *entusiastas miembros*, no a todo el Ayuntamiento, sino a parte, y aun que no lo diga claro, bien deja entrever que esa parte es la minoría socialista, de cuya eficaz intervención municipal, aunque los incomprensivos y envidiosos (¡que son muchísimos!) no lo reconozcan, hay prueba plena e irrefutable en las actas del Concejo y en los archivos de la Municipalidad.

Prosigue *Nemesio*, en su comentario, detallando lo alcanzado en cuanto a escuelas, y por él sabemos que en breve habrá subasta para construir Grupos escolares; que se ha hecho la concesión de doce maestros de ambos sexos para el próximo curso; que está alquilado el local para las doce escuelas y que se ha encargado el material para las mismas, añadiendo, a guisa de conclusión definitiva y aplastante: «Y a todo esto JUZEF sin enterarse de nada.—Y resuelto todo sin la apreciable intervención del P. R. R. S. —Aunque parezca mentira».

Ante tal seguridad en afirmar, quedamos momentáneamente perplejos; mas vueltos a la reflexión, observamos lo torpemente que se compaginaba el decir «que iba a subastarse la construcción de los Grupos escolares», con el decir también, a renglón seguido «que ya se había publicado en la *Gaceta* la concesión de los doce maestros de ambos sexos para el próximo curso».

La contradicción era evidéntísima: disponíamos de los maestros cuando aun faltaba construir los edificios escolares. ¿Para qué queríamos los maestros, si carecíamos de escuelas?

Pero esta duda que no la resolvía claramente *Nemesio*, determinó en nosotros la práctica de las averiguaciones consiguientes hasta conocer la verdad, que intencionalmente velaba *Nemesio* y poder servirla a nuestros lectores, a fin de que estos juzguen, con justa causa, de la conducta aviesa de nuestro oficioso censor, parangoneada con la íntegra que hemos seguido.

### Escuelas

De todos es sabido que ajustándose al decreto de 10 de junio de 1928, hubo un Ayuntamiento que formuló expediente para conseguir la implantación en Gandía de un Grupo de Escuelas nacionales compuesto de doce grados, seis para niños y seis para niñas, con un presupuesto de 297.857'04 pesetas.

Para la construcción de esas escuelas, el 10 de Septiembre de 1930, se solicitó del Estado el auxilio o subvención legal de 10.000 ptas. por grupo o sea en junto 120.000.

Esa deseada subvención no se conseguía a pesar de la reiterada solicitud con que siempre fue reclamada, y con mayor insistencia desde que ocupa el Ayuntamiento la alianza republicano-socialista.

El afán plausible del Alcalde por obtener cuanto antes dicho auxilio económico, era extraordinario, mas puesto en pugna con la pasividad y con el silencio de arriba en concederlo o cuando menos en esperanzarlo, era natural que produjera la contrariedad consiguiente en el ánimo de dicha autoridad, por lo que sabido esto por nosotros,



hubimos de inclinar al Partido R. R. S. en el sentido de ofrecer para la consecución de tan importante beneficio, lo único que poseíamos, la actuación de dos de sus afiliados más preponderantes y de mayor eficacia personal, juntamente con la filiación política que nos une al Ministro de Instrucción Pública.

Si más hubiésemos tenido, más hubiéramos puesto al servicio y realización de mejora tan importante para Gandía como la construcción de los Grupos escolares. Y todo ello dado con un desprendimiento y una generosidad dignas de encomio.

Mas precisamente esa nobleza de acción es lo que ha servido a *Nemesio* para su comentario. Por lo visto a *Nemesio* y a *El Popular* no les interesa esos rasgos de sacrificio particular por las ideas; ello les tiene, al parecer sin cuidado. Y no deben olvidar que nadie se engrandece a costa del desprestigio que procura para los demás.

Pero ahora resulta, que el mentado expediente subsiste; que la Inspección de 1.<sup>a</sup> enseñanza provincial, el 1.<sup>o</sup> de julio último oficia a la Alcaldía manifestándole que el 8 de mayo fue aprobado y que se remitió a la superioridad para su resolución.

De forma que aun está por resolver le del auxilio o subvención del Estado, y que hasta tanto no se conceda, no se construirán las Escuelas nacionales en sus doce Grupos.

Así, pues, éramos nosotros los que teníamos razón, y no *Nemesio* al afirmar, con su acostumbrada tranquilidad, que ese expediente estaba «tan resuelto que en breve se celebrará la subasta para la construcción de los Grupos escolares».

## Los doce Maestros

Aun hay más. Esa concesión

de doce maestros de ambos sexos, conseguida «gracias a la actividad de entusiastas miembros del Ayuntamiento» (los socialistas, sin duda, lo que deducimos, no obstante el silencio que en este particular guarda *Nemesio*!), resulta a la postre que es debida a la distribución proporcional que el Ministro ha hecho entre varios pueblos, los más necesitados de instrucción y enseñanza del Estado, a presencia de su vasto plan de creación de 27 000 escuelas, en su aplicación práctica de un número determinado de ellas conforme a los datos oficiales suministrados por mediación de los Inspectores de zona.

Pero de todo ello hablaremos en el próximo número, para demostrar que el que esto escribe no lo desconocía, y además para patentizar la gratuidad del aserto de *Nemesio*, que ha necesitado falsear la verdad de los hechos para menospreciar al P.R.R.S. sin excluir a

JUZEF

---

## MARIA MELO ROGER

### MECANOGRAFA

Se hacen copias a máquina para Notarios, Abogados, Procuradores y para Ayuntamientos

Travesía del Hospital, 8 (escalerilla)

---

## QUEDA PROHIBIDA

la reproducción de los trabajos de este semanario, mientras no se indique: «De BAYREN» semanario gandiense.



## En torno al campeonato social

Bien, hemos empezados muy bien el «Campeonato Social» tiene los honores de una buena por lograr ser el primero, si algo faltaba para ser de «postin» en el primer partido nos han regalado con una inesperada sorpresa agradable para unos y amarga para otros, sorpresa que nos deparan todas las luchas futbolísticas de «altura».

Sólo el nombre de la «Unión Levantina» hacía temblar a tiritos y troyanos, venía precedido de fama y renombre histórico, ya que el quedar finalista el año pasado le autorizaba a ello, añadiendo a esto la propaganda «traqueril» conque nos obsequia nuestra sociedad deportiva por medición de uno de sus elementos directivos, ¡había para asustarse! La afición esperaba un éxito rotundo de este equipo contra su contrincante, pero los hechos se han encargado de demostrar lo contrario, de que no basta el nombre, la fama, ni decir que si es o no es el «coco» de la temporada, para ganar un partido, sino el juego y éste que sea de calidad acompañado de una buena dosis de entusiasmo, y todo esto no lo vimos en los Levantinos en los noventa minutos de juego.

Por el contrario, vimos en los muchachos del «Hércules» toda la buena voluntad y entusiasmo de que son capaces los equipiers que tienen ante sí la responsabilidad del público y la de un nombre que por modesto que sea tienen la obligación de honrarlo en cuantas ocasiones se les presente.

El buen juego y los buenos ratos que disfrutamos viendo el desarrollo de éste, corrió a car-



go de estos muchachos, que en las dos fases del encuentro tuvieron embetellados a los Unionistas, mereciendo la victoria no por la mínima diferencia sino por mayor número de tantos.

BANDERIN

## REMITIDO

Señor Presidente del «C. D. Gandía».

Creíamos que al empezar esta nueva temporada, cambiaría la forma absurda en que se redactan los «programas». Si es que se les puede dar este calificativo, pero viendo que en nada ha cambiado y no pudiendo soportar por más tiempo la crítica y burla que por tal motivo es objeto nuestro Club, por cierto comentada en algunas tertulias de cafés de nuestra Capital, rogamos a usted se sirva encomendar al encargado de la propaganda se haga ésta de la forma más sencilla posible tomando el ejemplo de otros Clubs.

UNOS SOCIOS

## Pensión LA ESFERA

PLAZA PERTUSA, 7

Esta casa pone en conocimiento del público que ha cambiado de dueño, habiendo efectuado reformas en su local y cocinas, como asimismo en las habitaciones.

Los precios de hospedaje completo oscilan entre cinco y siete pesetas, sirviendo la comida casera. Hay tarifas más económicas para cuotas y estudiantes. También se sirven comidas a domicilio sin aumento de precios. «La estera», plaza Pertusa, Valencia. Conchita E. España.

## Grao de Gandía

En los comienzos del siglo XVII debió el Grao ser poca cosa a juzgar por lo que dice el historiador Escolano, al reseñar los pueblos de nuestra huerta. Después de reseñar Palmera dice que al cabo de una legua sigue el Grao de Gandía «que es una casa fuerte y grande donde se guarecían los pescadores, con sus jarcias, y los guardas, que eran dos de a caballo y dos de a pié».

Efectivamente; en la plaza próxima a la estación ferroviaria, a la derecha de la calle que conduce al muelle de Puerto, hay unas ruinas de vetusto edificio con que dos arcos góticos indudablemente deben ser las de dicha fortaleza. Por cierto que, por lo visto, van a desaparecer en breve, puesto que hace pocos días vi amontonados junto a sus fronteras, bloques y materiales de construcción, para aprovechar el solar.

Fué el Grao adquiriendo por el tiempo alguna importancia, sin que, por la poca monta de estas reseñas pueda añadir datos acerca de sus vicisitudes. Únicamente en las Ordenanzas Municipales de 1883, dividen los poblados marítimos en dos barrios: Grao y Lavador, separados por el río de San Nicolás.

Los que contamos algunos años, al recordar las metamorfosis porque ha pasado nuestra playa no podemos menos que recordar a nuestros compatriotas **Gutiérrez Más y Rausell** y como de esto ya me ocupé extensamente en este mismo semanario huelga que lo vuelva a hacer. Hoy es nuestra sugestiva playa una amena estación veraniega; y... como desde la imprenta me piden cuartillas y tiempo material no queda... hasta la próxima cronicuela.

Rafael ARIAS



## Toros en Jumilla

En la tarde del domingo, se verificó en el citado pueblo una gran becerrada, en la que se lidiaron cuatro bravas reses de la ganadería de don José Tomás Fria, de Villamanrique, por los valientes diestros, Victor Bonora y Vicente Pascual, Camacho Chico, del Puerto de Gandía, e hijo del que fué gran matador de Toros, José Pascual «Valenciano».

La entrada fué un llenazo, ante la expectación que despertaron los chavales.

Las cuatro reses que se lidiaron estaban bien presentadas de cabeza y no exentas de bravura, aunque una de ellas se quedaba mucho y a última hora se puso difícil.

Victor Bonora, al dar un pase fué achuchado por la res y se clavó el estoque en la pantorrilla, por lo que ingresó en la enfermería y ya no volvió a salir.

Y allí se quedó «El Magem», o sea Vicente Pascual, Camacho Chico, él solo, con los cuatro bichos.

En verdad, creíamos que era mucho para él.

Ni se amilanó ni cambió de color, empuñó los trastos y tras una faena breve, eficaz y valiente, despachó la primera res, entusiasmando al respetable.

Una tras otra se deshizo de sus enemigos, haciendo gala de su extenso repertorio y siendo constantemente aplaudido por el público, que salió satisfecho de la labor y valentía, del gran Camacho Chico.

La Empresa, en vista del éxito obtenido, le contrató nuevamente para actuar en el citado pueblo a fines del próximo



Septiembre.

Juanito Pascual Camacho, hermano de Vicente, que actuó de sobresaliente, estuvo muy acertado toda la tarde siendo constantemente aplaudido.

Víctor Bonora, fué trasladado a Valencia, donde se encargará de su curación el eminente Doctor Serra.

Y ahora, hasta pronto, pues me dicen que Vicentico, tiene varias Empresas en trato.

BURLADERO

## Pro Obreros sin Trabajo

*Magnífica Verbena para el sábado 29 de los corrientes, a las diez de la noche en el campo "El Serpis" amenizada por la Banda Musical de esta localidad.*

«C. D. Gandía» haciéndose eco del deber que le corresponde frente a la suscripción abierta por el Excmo. Ayuntamiento Pro Obreros sin trabajo de esta localidad, invita al vecindario todo y sobre todo al bello elemento femenino a que contribuya con su presencia al mayor esplendor de este festejo, dado su fin.

## SELLES

Participa a su distinguida clientela que todos los últimos domingos de mes estará en ésta en el GRAN HOTEL Gandía.

En Valencia: San Vicente, 12

Teléfono 13871

## Exámenes de lengua y literatura española

Roma, 31 de Julio de 1931

Presididos por el Excmo. Sr. D. Miguel Angel de Muguero, Encargado de Negocios ante el Quirinal, se han celebrado los exámenes de lengua y literatura española de los cursos organizados y dirigidos por la «CASA DE ESPAÑA», con la ayuda del Gobierno. Las clases del Centro Español en Roma, son ya celebres tanto por el número de inscritos (la matrícula del presente año ha llegado a 475), cuanto por la distinción de las señoritas y jóvenes que asiduamente

las frecuentan. Los exámenes de este año han puesto de relieve los notables progresos realizados en el conocimiento de nuestro idioma, que muchos alumnos hablan con la mayor corrección.

El Sr. Muguero vivamente complacido, felicitó al Profesor D. Francisco Broch y a su auxiliar D. Genaro Godoy, lo mismo que al Presidente de la «CASA DE ESPAÑA» y a los Religiosos y Caballeros del Comité Directivo, que formaban el Tribunal de Exámenes.

Por iniciativa simpática de los alumnos, una Comisión ofreció un delicado obsequio a los Profesores, y al Presidente Sr. Banda de la Bermeja, un precioso pergamino orlado con los nuevos colores de la República Española.

Al finalizar el año escolástico, los alumnos socios de la «CASA DE ESPAÑA» se reunieron en una fiesta íntima, en la que tomaron parte numerosos españoles, italianos e hispano-americanos. La fiesta resultó animadísima.



Rápida

## ¡Hasta cuando...!

Entré en una casa. Se halla en el más desoladez de los veraniegos abandonos. Sobre una consola, sentada sobre el mármol una muñeca, entre los cien cachivaches que siempre en el abandono quedan sobre una consola: un pedazo de papel de periódico; un frasco que por su forma y tapón contuvo algún líquido de femenino tocador; un crucifijo de barro pintado chafarrinonéscamente estafermo que más incita a la sonrisa que a la piedad—unos juguetes...

Pero la muñeca—¡pobre muñeca!—está allí sentada y con los bracitos levantados como niño que desea ser tomado en brazos por cansancio de aquella actitud. Su rostro, con churretes de bermellón, semeja espantado de su cansancio; sus ojos parecen desorbitarse, su peluquín, como si hubieran sido mesados sus cabellos de seda residual. Cobré compasión de aquella muñeca—¡pobre muñeca!—no por serlo sino por símbolo. ¿Cuánto ha de tardar el que llegue su dueño para hacer cambiar a la muñeca de actitud? Mientras, seguirá en su rostro reflejado el espanto de su cansancio, y en sus



ojos desorbitados, la desesperación que siente su alma—las muñecas, todas las cosas tienen alma—presa de la ignorancia del plazo de la duración de su actitud.

Jorge SILVA y CAIA

## Fiesta de la Virgen de los Desamparados

Desde el próximo sábado 29 del actual hasta el jueves 3 de septiembre, tendrán lugar en la calle del Canónigo Noguera las fiestas que anualmente celebran a la Virgen de los Desamparados. Este año el grupo de Mayores son don Andrés Subiela, don José Subiela, don Enrique Muñoz, don Vicente Muñoz y otros que no recordamos, se proponen superar las llevadas a cabo en otros años.

El Programa ofrece gran diversidad.

El domingo gran función religiosa. A las 7'30 Misa solemne con sermón que predicará el R. P. Jesús Simón S. J., Rector de la casa profesa de Alicante. Por nutrido coro de voces y orquesta se interpretará la Partitura «Ntra. Sra. de Covadonga» del Maestro Guzmán y el «Tota Pulchra» del mismo autor.

Al atardecer Solemne Procesión que recorrerá las principales calles de la Ciudad.

Habrà volteos generales de campanas, pasacalles, disparos de «coetes» y «tronaors» y después de la procesión estruendosa traca y gran castillo de fuegos artificiales.

Desde el sábado al miércoles verbenas en las que las señoras y señoritas que tomen parte en estos festejos populares han de lucir precisamente el matón de Manila.

La calle lucirá precioso adorno. Las verbenas serán amenizadas por la orquesta el «Mellat»

Animamos a los mayores a seguir por el camino de guardar la

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

ROYALTY

# CINE SONORO

Sábado 29 y Domingo 30

# ORO Y SANGRE

por Gary Cooper

tradición en esa antigua calle de Obradores, que siempre sentó el pabellón, lo sostuvo enhiesto, en las fiestas callejeras.

## NOTICIAS

### DETENIDOS

La línea telefónica fué cortada en la fachada de la casa número 1 de la calle Mayor, quedando unos cien aparatos telefónicos incomunicados.

Han sido detenidos por la Guardia civil y puestos a disposición del juez de instrucción los empleados huelguistas de Teléfonos, Ramón Martínez Navás, José Linares López, Ramón Meseguer Cañamer, Pedro Fernández Andrada, Pascual Esparsa Cambra, José Martínez Medes; Mariano Alonso López, César Morcillo García y Miguel Gammón Pomar.

Ninguno es vecino de ésta.

### POR JUGAR CON EXPLOSIVOS

El niño José Ferrer Escrivá, de 14 años, de Daimuz, compró en una tienda un «tronaor», que puso en un bote de latón, el cual bote sacudido con fuerza tal, hizo que estallase el artefacto de pólvora, con tan mala fortuna que le destrozó la mano izquierda. En el Hospital fué

asistido por el doctor Ferrer, quien calificó las heridas de graves.

Se pasó parte al juzgado de instrucción.

### POR EMANACIONES

Al pozo que el Ayuntamiento posee en la plaza de Loreto, bajaron unos obreros a realizar unos trabajos, y las emanaciones pusieron en peligro sus vidas, lo que advirtieron los de arriba, que los izaron y convenientemente asistidos los intoxicados se hallan bien después de haber peligrado su existencia.

## GRANDES PARTIDOS DE CAMPEONATO

Para el domingo 30 de Agosto de 1931

A las tres de la tarde

Segunda División

## SERPIS y ARENAS

A las cinco de la tarde

Primera División

## Azul - Grana y C. D. Hércules



# DEPORTES

## FUT-BOL

### CAMPO EL SERPIS

#### CAMPEONATO SOCIAL SEGUNDA DIVISION

##### «España» 3-«Oriental» 0.

A juzgar por la presencia de los equipiers de los dos bandos al saltar los equipos al terreno de juego, la victoria debía de corresponder a los del Oriental en cuyas filas alineábanse elementos *mayorcitos*, tanto, que según una expresión de un aficionado que teníamos al lado, los había ya casaderos.

Pero como todo en el mundo tiene una explicación la victoria de los *peques* del España queda justificada porque estos más conocedores del futbol que sus contrarios, opusieron a la mayor corpulencia de ellos una mejor táctica y, una vez más, la destreza venció a la fuerza.

Fué en verdad un bonito encuentro el que reseñamos resultante natural de dos tácticas completamente opuestas. Mientras los unos presionaban a fuerza de desarrollar un inteligente juego durante todo el encuentro, los otros confiaron en su mayor envergadura y claro está, ganó quien jugó más, pese a los esfuerzos de los del Oriental que pretendieron con sus cuerpos hacer muralla por la que no se filtrasen los avances de los contrarios que continuamente les desbordaron y burlaron.

Dos goals marcáronse en la primera parte. El primero fruto de una bonita combinación española con centro de Mento que remató muy bien A. Mengual y el segundo por un penaltí que cometió Ramirez y que

se encargó de convertir en tanto Sapena

El tercer goal marcado y fué en el segundo tiempo también fué fruto de una bonita combinación del España. Merí remató bien, pero repelió el poste yendo el balón a los pies de A. Mengual que se encargó de colocarlo en las mallas.

Actuaron discretamente de *nazareños* los señores Vercher y Ferrandis respectivamente.

Del España nos gustó todo el equipo, excepto Mento que anduvo algo desacertado. Del Oriental, bueno, adiós y gracias.

#### CAMPEONATO SOCIAL PRIMERA DIVISION

##### «Hércules» 1.—«Unión Levantina» 0.

Por haber hecho ya algunos comentarios nuestro compañero «Banderín» y porque el espacio acorta, nos vemos obligados bien a nuestro pesar, a ser breves en esta reseña.

Desde luego juzgamos merecida la victoria lograda por el Hércules. Jugaron sus equipiers más y mejor que los de la Unión tanto, que de haber tenido un poquitín de suerte, el resultado hubiera sido poco consolador para estos.

Juzgábasele a la Unión, probable ganador del encuentro apoyándose en sus anteriores actuaciones y triunfos, estos revalidados en el propio campo de un equipo al que nunca se pudo ganar en casa. Pero la Unión del domingo pasado, defraudó muchísimo y no jugó lo que se esperaba. Con una media casi nula, una delantera desorientada poco pudo hacerse y gracias a que la suerte que les acompañó en casi todo el encuentro y la fantástica labor de la defensa, porque sinó, el resultado que en modo alguno puede signifi-

car derrota, hubiera sido más deplorable para ellos.

Viose buen juego por parte del Hércules y esforzada resistencia—algunas veces con signo de dureza—por parte de la Unión. Entrando en detalles diremos que durante la primera parte y en los primeros minutos el juego fué igualado. Mediada ésta se impuso el Hércules quien sacó el único saque de esquina contra la Unión. Dos penaltys hubo, los dos contra la Unión el primero de Borrull que no se pitó y el segundo cometido por Cháfer, que Bernabeu tiró alto perdiendo una oportunidad para marcar.

En la segunda parte el dominio correspondió en su mayoría a los del Hércules, no obstante lo cual y gracias a la labor de la defensa contraria, sólo se tiró un corner contra la Unión, por otro que este equipo sacó contra el Hércules. Dos penaltys hubo también en esta segunda parte. Uno por bando. El primero cometido por Comas y el segundo por Gomar, los cuales no fueron señalados por el árbitro que concedió entre la general protesta un friqui en el primero.

El goal de la victoria lo obtuvo el Hércules a los 27 minutos de juego en uno de los momentos de peligro que hubo frente al marco de la Unión, por mediación de Sancho al aprovechar un fallo de la defensa contraria.

La Unión modificó casi todas sus líneas y desesperadamente buscó el empate sin que este llegara, gracias a que los del Hércules percatados opusieron ordenada defensiva en la que los interiores convirtieron en dos medios más para el equipo.

Del Hércules nos gustaron todos, excepto los extremos y delantero centro que estuvieron algo defectuosos. Sanmateu defendió su marco como sabe hacerlo con vista, colocación y valentía lo que le valió aplau-



sos. La defensa imponente aunque algo flojo el izquierdo. La media muy bien destacando Alejos y haciendo un magnífico papel Fayos que debutaba en el sitio de medio centro y Juanillo. De la delantera lo mejor los interiores Sancho y Coderch y en alguna jugada Mompò.

De la Unión, la defensa soberbia. El portero bien, como igualmente García y Añe, los demás flojos aunque con mucho entusiasmo.

Arbitro un *amateur*, del colegio valenciano. Su labor a nosotros no nos convenció.

LINIER

PRIMERA DIVISION

I. G. E. P. F. C. P.

Sporting	0	0	0	0	0	0	0
Azul - Grana	0	0	0	0	0	0	0
Hércules	1	1	0	0	1	0	2
U. Levantina	1	0	0	1	0	1	0

SEGUNDA DIVISION

Serpis	0	0	0	0	0	0	0
Arenas	0	0	0	0	0	0	0
España	1	1	0	0	3	0	2
Oriental	1	0	0	1	0	3	0

CAMPO EL SENTIM

«Sporting C. A.» de Alcoy—2  
«C. D. Mediterráneo»—3.

El próximo pasado domingo se celebró un encuentro amistoso entre los equipos citados.

Tenía antecedentes muy favorables del equipo de Alcoy y mi sorpresa fuè grande al ver como se desarrollaba el partido, tanto que estoy convencido, de que mi informador ha confundido un equipo con otro. El que jugó el domingo, no puede ser en manera alguna, el equipo de que me hablaron, o es que mi amigo—desde luego alcoyano—guiado por la pasión—exagerada—cree sinceramente lo que me dijo, o me quiso tomar el pelo.

El «Sporting» alcoyano, excepto tres jugadores, portero,

delantero centro y medio centro, son una cosa corriente, es decir, que no hay ninguno que destaque, ni haga nada de particular futbolísticamente hablando. Además, son muy sucios jugando y sin idea de lo que han de hacer. Patadas sin ton ni son y algunas veces, sin querer sin intención de hacer daño, le dan una patada al contrario en vez de tocar el balón. En una de estas jugadas, *sin querer*, le atizaron una patada al Argentino, dislocándole un pié. Fuè sin intención, naturalmente, pero el buen jugador del *Azul-Grana* de Gandía, tuvo que retirarse del campo y quizás tenga para días.

Deseamos con toda sinceridad su pronto restablecimiento.

En otra jugada, también *sin querer*; casi ocurre una catástrofe. Un balón alto, que Orchillès, muy bien colocado recoge con la cabeza, al mismo tiempo que un defensa alcoyano, le mete el pié a la altura de la frente. ¡Cerrè los ojos...! Un rapidísimo instante, creí ver la cabeza de Orchillès, en el otro Grao. Por fortuna no llegó a tocarle.

Debió el jugador del «Sporting», meter la cabeza también y no la pata, ya que no puede llamarse pié en este caso.

A Meliá, también *sin querer*, le acariciaron con un puntazo.

¡No hay derecho señores, a jugar de esa forma!

Los del «C. D. Mediterráneo», que apenas comenzado el partido, metieron el primer goal, jugaron bien toda la tarde mereciendo citarse en primer lugar a Mero, que es incansable y excelente siempre.

Pedro Perenchín, que estuvo acertado como defensa en la primera parte y luego muy bien al pasar a los medios. Blat, Orchillès, Bañuls, Catalá, aunque se empeñó en jugar al lado contrario de su puesto, no se por-

que. En la segunda parte, actuó de defensa el gran jugador Palonès, segundo y merece un párrafo aparte. Cada jugada suya, cada despeje, era una ovación estruendosa que resonaba. Estuvo muy acertado, sobre todo cuando no tocaba balón. Es una cosa seria este chico y merecen los directivos preocuparse de colocarlo en casi todos los partidos.

Moncho, el inmenso portero del «C. D. Mediterráneo», tuvo poco trabajo y en las ocasiones que intervino, demostró una vez más su gran estilo y la seguridad con que bloca y, recoge los balones. Para él, no hay parada difícil.

El arbitraje, a cargo de Mascarell, estuvo justo y acertado, como nadie creía. Este muchacho sin pretensiones de *réfere* hizo mejor que muchos que postinean por ahí.

La concurrencia escasa.

Siguen entrenándose, pero señores van ustedes a estar entrenándose todo el año...? los veteranos del «Dragón».

A esta alturas, aún no tienen quien se enfrente con ellos.

La misma tarde y en el campo citado, se celebró un partido amistoso, entre los peques del «C. D. Ancora» de Benirredrá y «C. D. Porteño», que resultó interesante.

Ganaron los diminutos del «C. D. Porteño», por cinco, a uno. ¡Hurra por la gente del moco!

La alineación del «C. D. Porteño» del Puerto.

Nati; Fusteret, García; Vicentico, Frasset, Párraga; Salvador, Martí, Navarro, Colilla y Maseta.

CHAMARRUS





Las Cajas Generales de Ahorro inscritas como tales en el Registro especial del Ministerio de Trabajo y Previsión, cuentan con la tutela y protectorado del Estado español, ofreciendo por lo tanto al imponente las máximas garantías y seguridades.

LA CAJA DE AHORROS  
de la  
CAJA DE PREVISION  
SOCIAL DEL REINO  
DE VALENCIA

(Avenida de Amalio Gimeno, 10), tiene reconocidos dichos beneficios por reales órdenes de 24 de Junio de 1922 y 15 de Enero de 1931.

IMPOSICIONES a interés

**del 3'25 al 5%**

según condiciones.

Infórmese usted en

VALENCIA: Avenida de Amalio Gimeno 10 (edificio de su propiedad).

GRAO: Avenida del Puerto, 356.

ALCIRA: Mendizabal 19

ALCOY: Anselmo Aracil, 24.

CASTELLON: Mayor, 119.

DENIA: Constitución 18

ELCHE: Conde, 4.

GANDIA: San Francisco de Borja, 93.

VILLENA: Paseo de Chapí, 30.

REQUENA: Pintor Martínez Cheza, 5.

ORIHUELA: San Agustín 5.

No deje V. de leer

**BAYREN**

de información local y general, literario, anuncios, esquelas

**AYUNTAMIENTO  
DE GANDIA**

**Edicto**

Don GUILLERMO DOMINGO SIDRO, Médico, Alcalde accidental del Excmo. Ayuntamiento de la Ciudad de Gandía.

HAGO SABER: Que este Ayuntamiento, en sesión celebrada el día diez y nueve del corriente, acordose propuesta de habilitación de crédito por D'EZ MIL QUINIENTAS NOVENTA Y DOS PESETAS, SESENTA Y UN CENTIMOS, (10.592'61) con cargo al resto del sobraute procedente de la liquidación del presupuesto ordinario del ejercicio económico anterior, con aplicación al capítulo 7.º artículo 1.º partida 3.ª, para la adquisición e instalación de motor-bombas para la elevación de aguas de propiedad de esta Corporación.

Lo que se hace público al efecto de que durante el plazo de QUINCE DIAS, puedan presentarse ante el Ayuntamiento las reclamaciones que seestimen procedentes.

Gandía a 24 de Agosto de 1931

Guillermo DOMINGO



# FARMACIA ~

PLAZA DE  
Mariano Benlliure  
N.º 3 VALENCIA



## A. GAMIR

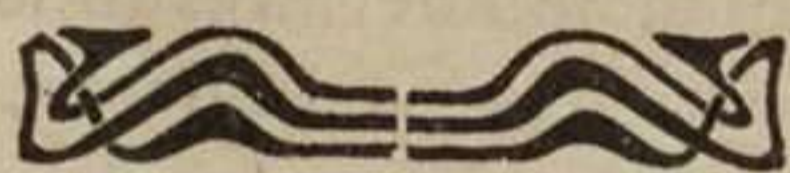


### POLVOS DENTRIFICOS GAMIR

Evitan las caries, perfuman el aliento; limpian y desinfectan la boca; fortifican las encías.

RECOMENDADOS POR EMINENTES ODONTÓLOGOS

# RESERVADO



## FABRICA DE PERSIANAS

DE TODAS CLASES

### PRECIOS MUY ECONOMICOS

entrega inmediata de los pedidos por importantes que sean  
Grandes existencias en persianas de fantasía, transparentes  
para galerías acristaladas y ventanas.

Se componen y pintan las persianas usadas

# CASA RAMOS

COLON 18

esquina calle Felix Pizcueta,  
frente a la calle Pascual y Genis

VALENCIA

TELEFONO 12.264



RAFAEL OLLER SERRA  
CORREDOR MATRICULADO

*Compraventa de fincas—Módico interés rápida tramitación, absoluta reserva*

GANDIA

Gutierrez Mas, 10, 1.º



# CENTRO DE MODAS Y FIGURINES CASA TERUEL

Bordados - Plisados - Plegados se cortan patrones a medida

Pasaje Ripalda, 5 y 9 VALENCIA

Talleres; P. Rodrigo Bonet,—Teléfono 7

## URALITA, S. A.

Cubiertas, Revestimiento, Tuberías

Agencia en Gandía - ODILO EGEA

Canalejas, 7 - Teléfono 153

## CAJA DE PREVISION SOCIAL DEL REINO DE VALENCIA

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

con jurisdicción en las provincias de Alicante, Castellón y Valencia, Entidad benéfica por R. D. de 24 de de 1922 y Comarcana de Crédito Marítimo.

Oficina Central en Valencia: Avenida de Amalio Gimeno, 8 (Edificio de su propiedad)

Sucursal en Gandía: San Francisco de Borja, 93

### AHORRO: INTERESES QUE ABONA || Otras Operaciones que realiza

Libretas ordinarias, a la vista . . . . .	3,60	por cien
a tres meses vista . . . . .	3,70	»
a seis meses vista . . . . .	3,80	»
Libretas obreras, a la vista . . . . .	3,80	»
a seis meses vista . . . . .	4,00	»
Libretas corporativas, a la vista . . . . .	3,60	»
de finalidad social . . . . .	3,80	»
de enseñanza . . . . .	3,80	»
de Cooperativas de Casas Baratas . . . . .	4,00	»
Láminas anuales . . . . .	4,00	»
a plazo indefinido . . . . .	4,50	»
a cinco años . . . . .	5,00	»
Cuentas de Ahorro, a la vista . . . . .	2,65	»
a ocho días vista . . . . .	2,75	»
a un mes vista . . . . .	3,00	»

### Seguros

Retiro obligatorio.—Régimen de mejoras complementario del obligatorio para aere par la edad de retiro; aumento de pensión-formación de Capital Herencia. - Pensiónes de Vejez, a capital abandonado y reservado. - Rentas vitalicias, inmediatas y diferidas. - Dotes infantiles -Subsidios a familias numerosas

### Diversas;

Préstamos y créditos hipotecarios a interés reducido. Fomento de construcción de Escuelas nacionales y Casas baratas y económicas -Repoblación Forestal.

SUCURSALES.—Alcira, Mendizábal 19—Alcoy, Anselmo Aracil, 25—Alicante, Caja de Ahorros y Monte de Piedad—Castellón, Mayor 19 -Denia, Plaza Constitución, 18—Elche, Reina Victoria, 10—Játiva Diputado Villauueva, 39—Orihuela, San Agustín 5—Requena, Pintor Martinez Checa—Segorbe, Caja de Ahorros y Monte de Piedad—Villena, Paseo de Chapí 30.

Agencias y Delegaciones en los principales pueblos de las provincias de Alicante, Castellón, y Valencia



# RESERVADO

PARA

## ALMACEN DE MADERAS

DE

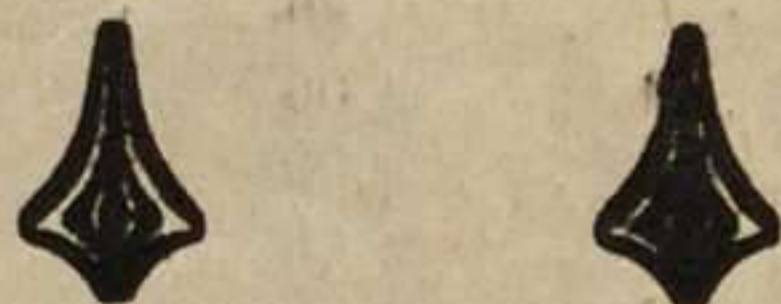
# HIJO DE PERFECTO SENDRA

---

Surtido en FLANDES, MOBILA,  
HAYA, OREGON, ROBLE y  
CARRASCA

Maderas de todas clases para Muebles,  
Carpintería, Carros, Carrocerías, Etc.

### Precios Limitadísimos



Calle de San Rafael .- GANDIA